

Zeitschrift:	Romanica Raetica
Herausgeber:	Societad Retorumantscha
Band:	7 (1991)
Artikel:	Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem Siedlungsgeschichtlichen Überblick
Autor:	Tomaschett, Carli
Kapitel:	Namenteil : Val bis Vricla
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-859066

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

U M C R A P I [um krap; æt ~; øt ~; en dat ~], Steinmann in der Alp → *Nadels Dadens*. Er steht in → *Mutta I*, unterhalb des Pfades nach → *Cuolm II*. 2185 m ü.M. Koordinaten: 719,670/174,145.

Deutung

Surselv. *um crap* 'Steinmann' (< lat. HOMO 'Mensch' + siehe oben → *Crap (las Aissas)*). RN.2,170f.; DRG.8,69ff.

U M C R A P II [um krap; æt ~; sit ~; ÿu dat ~], Steinmann in *Laghets Sut* (→ *Laghets*). 2180 m ü.M. Koordinaten: 720,430/173,260.

1. Beleg

1900 um crapp ("speziell an den sogenannten Weiden, plauca de stiarls, u.c., laghets su e sut") NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.6

2. Deutung

Siehe oben → *Um Crap I*.

U N D R A U S → *Rundraus*.

U R L A U N → *Péz Urlaun*.

V A L I [val; ~; sin ~; ÿu da ~], *Val Su*, *Val* und *Val Sut*. Drei Gadenstätte im Auslaufbecken des → *Val Punteglia*s, zwischen → *Cartatscha*, → *Ferrera II* und → *Dam I*. *Val Su* 1020 m ü.M. Koordinaten: 718,100/178,840. *Val* 1010 m ü.M. Koordinaten: 718,135/178,785. *Val Sut* 975 m ü.M. Koordinaten: 718,210/178,595.

1. Belege

1817	Val ("riess sich die Lauine ... in Ponteglias los und fuhr durch ... das Thal Ferrära über V., Curtin pagaun bis über den alten Thurm Crestatscha herab")	SPESCHA 442
1857	Val ("En V. Sper la Pistira Farera")	Protokolle Trun 283
1862	Val ("sin la Acla de V. dadens Chrestatscha")	Marcaus 1839, Nr. 120
1864	Val ("sin V. dadens crestatscha")	Hipotecas 1838, 356

2. Deutung

Surselv. *val* 'Tal' (< lat. VALLE 'Tal'). RN. 2, 356ff.

V A L II → *Cuolm dalla Val*, → *Val Su* und → *Val Sut*.

V A L III [val; lə ~; qrası lə ~; ɣu də lə ~], Wiesland am Hang zwischen *Plaun Dado* (→ *Plaun II*) und → *Run Pauper*.¹ 870-930 m ü.M. Koordinaten: 720,295/177,640.

Deutung

Siehe oben → *Val I*.

1) Freundl. Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

V A L D ' A C L E T T A (RN. 1, 27) → *Val da Cletta*.

V A L D A L L A B A B A [val dála bába; lə ~; si lə ~; ɣu də lə ~], Mulde zwischen *Val Sut* (→ *Val I*) und → *Casti da Cartatscha*; wird als Wiesland bewirtschaftet.¹ 950-1000 m

ü.M. Koordinaten: 718,235/178,585.

Deutungen

- a) Siehe oben → *Val I + dalla + VorN. Baba* (Koseform zu *Barla* (< lat. BARBARA)). DRG.2,161f.
- b) Siehe oben → *Val I + dalla + Übername baba 'träge, beschränkte Person'* (< schwd. *Babeⁿ* 'kindische, einfältige, ungeschickte Person'). DRG.2,162; Schw.Id.4,915f.; TSCHUMPERT, Id.35.

Der Name weist wohl auf eine ehemalige Besitzerin oder Be-wirtschafterin von Wiesland in *Val dalla Baba* hin.²

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.
- 2) Laut Auskunft unseres Informanten nannten bereits dessen Eltern diese Mulde *Val dalla Baba*. Konkrete Angaben über den Ursprung des Namens hätten sie aber nie gemacht.

V A L B I A S T G A [val bjášča; la ~; si la ~; gy da la ~], zwei Gadenstätte links des → *Val Campliun*, in der Mulde westlich von → *Planezzas*. 950-1025 m ü.M. Koordinaten: 717,310/178,060.

1. Belege

1716	Vale Biascha	Caplania Trun 1637,103
~1760	val Biastgia ("under-pfand v.B.")	Caplania Trun 1759,23
1808	val biaschtgia ("Si la v.b.")	ibid.100
1839	Valbiastgia ("Siu prau che Schai Si V.")	Hipotecas 1838,12
1843	Walbiastgia	Jnstrument Duitg gron 2
1843	Val biastgia	ibid.3
19.Jh.	Valbiastgia ("in frust prau vi V.")	Spendrodel 1847,218

2. Bisherige Deutung

RN.2,628: "Biástga, Val ~ (Trun) ... Zusammenhang mit Biasca, Ortschaft im Tessin, ist möglich, aber nicht beweisbar. Die Endung entspricht dem Suffix -ASCA, doch ist auch Abl. aus -ASTICA, -ESTICA denkbar."

3. Deutung

Siehe oben → Val I + lat. BOVA¹ 'Schlange' + -ASCA > buastga > biastga. Der Übergang u > i geschah wohl durch Einwirkung der beiden dem Diphthong folgenden Laute, eines Alveopalatals und eines Palatals [šč]. Sachlich passt das Etymon ebenfalls. Die Erdrutsche aus dem → Val Campliun bedecken stets auch Teile von Val Biastga.

1) > surselv. bova 'Rüfe, Erdrutsch'. DRG.2,448ff.

V A L D I L B I E L T I → Val dil Boden.

V A L B L A U A [val bláuα; lα ~; si lα ~; yu da lα ~], ziemlich tiefes, enges Tal zwischen → Draus und → Crest Prauet. Es beginnt im unteren Teil von → Mutta I und zieht sich bis zum Wildbach → Zavragia hinunter. 1260-2000 m ü.M. Koordinaten: 719,330/175,220.

Deutung

Siehe oben → Val I + surselv. blau¹ bzw. blaua 'blau'. Der Name leitet sich von der bläulichen Farbe des Bündner Schiefers her, der an mehreren Orten in Val Blaua zum Vorschein kommt.

1) Vgl. weiter zur Etymologie → Blaus.

V A L B L E T S C H A¹ [val bléča; la ~; éla ~; q da la ~], sehr steile Holzriese in → *Uaul da Rensch*, östlich von → *Fistatg Ault II*; beginnt unterhalb → *Barcuns* und endet am Rheinufer. 880-1300 m ü.M. Koordinaten: 717,090/176,370.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *surselv. bletsch*² bzw. *bletscha* 'nass, wässrig, feucht'. Durch *Val Bletscha* fliesst ein kleiner Bach.

- 1) Wird auch *Fistatg Bletsch* [*fištág bléč*] genannt.
- 2) Zur Herkunft von *bletsch* vgl. oben → *Bletschs*.

V A L D I L B O D E N¹ [val dal bódən; la ~; q la ~; qn da la ~], ziemlich tiefes und steiles Tobel östlich von → *Boden*, zieht sich bis nach → *Sorts II* hinunter.² Es bildet teilweise eine natürliche Grenze zwischen den Gemeinden *Trun* und *Breil*. 830-1400 m ü.M. Koordinaten: 721,330/177,570.

1. Beleg

1858	Val dils Bodens ("in thierm, ch'ei dadens la V.d.B.")	Tiarms 1858,17
------	---	----------------

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dil* + siehe oben → *Boden*.

- 1) Wird nach den angrenzenden Gadenstätten und Maiensässen auch *Val dil Bielti* [val dal biélti] (vgl. → *Bielti*), *Val dil Rencli* [val dal réŋkli] (cf. *Rencli* auf Gemeindegebiet von *Breil*; Koordinaten: 721,430/177,575) und - vor allem in alten Schriftstücken - *Val Muntatsch* [val muntáč] (cf. → *Muntatsch*) genannt. Vgl. hierzu die Belege *Spandrodel* 1459,3 [15.Jh.]: "montasch stost morgenthalb an montascher tobel"; AGA *Trun*, Urk.Nr.12 [1522]: "in mattetscher tobels in den bach"; AGA *Trun*, Urk.Nr.22 [1628]: "uff Muntatscher tobels nebent dem Weg"; SPESCHA, *Surselva* [1819]: V.Mentatsch; *Caplania Zignau* 15 [1842]: "la sera La val Montatsch"; NGA *Trun*, Urk.Nr.7.5 [1844]: "Muntatscher-Tobel"; NGA *Trun*, Urk.Nr.7.9 [1848]: "Muntatscher-Tobel".
- 2) Das Tal beginnt im unteren Teil der Alp *Titschal* Davon (= Vor-

deralp) auf Gemeindegebiet von Obersaxen [1860 m ü.M. Koordinaten: 721,920/175,930].

V A L B U G L I A D E R A [*val buładéra; la ~; vi la ~; náu da la ~*], steiles und enges Tal westlich von → Bugliadera, beginnt in *Tgiern Pign* (→ Corns) und erstreckt sich bis zum Rheinufer hinunter. Heisst nur im unteren Teil - etwa von der Strasse nach *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*) abwärts - *Val Bugliadera*¹, der obere Teil wird *Val da Tgiern Pign*² [*val da gíern piñ*] genannt.³

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Bugliadera*.

- 1) Freundl.Auskunft von Fridolin Alig, Trun.
- 2) Von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, mitgeteilt.
- 3) *Val Bugliadera* 865-1170 m ü.M. Koordinaten: 717,860/176,940; *Val da Tgiern Pign* 1170-1750 m ü.M. Koordinaten: 718,205/176,290.

V A L C A M P L I U N [*val kampliun; la ~; si la ~; gyu da la ~*], rutschiges Tal nördlich von → *Campliun*, beginnt im Wald östlich von *Cuolms da Munt Dadens* (→ *Cuolms da Munt*) und zieht sich bis nach → *Caglias* hinunter. 940-1370 m ü.M. Koordinaten: 717,030/178,290.

1. Belege

1826	val Canpliun ("en-chunter la v.C.")	Protokolle Trun 213
1839	Val Campliun ("dadens la V.C.")	Nossadunna 1806,11
1843	Wal Campliun ("entochen en la W.C.")	Jnstrument Duitg gron 2
1843	val Campliun ("dadens la v.C.")	ibid.3
1844	vall Cappliun ("entochen il tgiembel	Protokolle Trun 268

	della v.C.")	
1858	Val-Campliun ("si-sum la V.C.")	Tiarms 1858,6
1863	val de Campliun ("si en la v.d.C.")	Marcaus 1839,Nr.65
1865	val Campliun	NGA Trun,Urk.Nr.3.9
1866	val Campliun ("dadens la v.C.")	Marcaus 1839,Nr.54

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Campliun*.

V A L D A C A R M A N E R A [val da karmanēra; la ~; éla ~; ò da la ~], kleines Tal zwischen → *Carmanera* und → *Gir Grond.*¹ 910-960 m ü.M. Koordinaten: 717,665/178,030.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *da* + siehe oben → *Carmanera*.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

V A L D A C A U R A S → *Val Nadels*.

V A L C L A V A U N I E V I [val klavaunièf; la ~; òu
la ~; si da la ~], wildes Tal westlich von → *Crest Gianchi*
und → *Sontga Brida* in → *Nadels Dadens*; zieht sich bis zum
Rein da Sumvitg hinunter und liegt zum grossen Teil auf Ge-
meindegebiet von *Sumvitg*. 1070-1800 m ü.M. Koordinaten: 716,
880/173,840.

Deutung

Siehe oben → *Val I*, → *Clavau* und → *Clavauniev I*.¹

1) Auf welches (ehemalige) Gebäude, Maiensäss oder auf welche Ga-
denstatt sich der Name *Clavauniev* bezieht, konnten unsere Ge-

währsleute nicht sagen. Schon ihre Väter hätten dieses Tal aber so genannt.

V A L C L A V A U N I E V II¹ [val klavaunief; lə ~; si
 lə ~; yu də lə ~], Tal westlich von → Clavauniev III, be-
 ginnt im Laubwald zwischen Runtget Dadens und Runtget Dado (→
 Runtget I) und erstreckt sich bis nach → Caplania II hinunter.
 940-1200 m ü.M. Koordinaten: 718,360/178,860.

1. Beleg

- 1817 Val Clavau niev ("Run-
tgät dedens bis Sul-
miatsch, und V.C.n.") SPESCHA 443

2. Deutung

Siehe oben → Val I., → Clava und → Clavauniev I.

- 1) Wird vereinzelt auch *Val Quadra* [val kuádra] (cf. → *Quadra II*), *Val Runtget* [val rùñkét] und *Val Samiastg* [val samjášg] (cf. → *Samiastg*) genannt. Vgl. die Belege *Convenziun Ferrera* 1 [1843]: "ils funs dalla vallètta numnada Quadra giu encunter S.Onna"; *ibid.* 2: "L'aua della val Runtget"; *Hipotecas* 1866, 548 [1892]: "In frust prau ora la Wal Sumiastg ... Encunter dameun, la Acla de clavau Nief ... Mesa notg la Parada".

VAL DA CLETTA¹ [val da kléta; la ~; si la ~; gyu da la ~], enges, nicht sehr tiefes Tal von → Acla Martin bis hinunter zum Rhein; durchquert die Gadenstätte → Cletta.² 850-1240 m ü.M. Koordinaten: 719,120/177,250.

1. Beleg

- 19.Jh.ex. val d'Acletta ("en
grada lingia occi-
dental vi ella v.d.
A.")

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Acla I und \rightarrow Cletta.

- 1) Das in *Mat.RN.* für Trun verzeichnete *Val d'Acletta* (cf. KÜBLER, ON.45) bezieht sich auf das gleichnamige Tal in der Gemeinde Disentis. Vgl. hierzu oben → *Péz d'Acletta*.
- 2) Wird laut freundl.Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, im unteren Teil auch *Val da Sursi* [*val da sursi*] (cf. → *Sursi*) genannt.

VAL DILS CLUTGERS [*val dals klutgers*; *la ~; si la ~; gy da la ~*], kleines, wildes Tal in → *Punteglia*s, rechts von → *Clutgers*; beginnt nördlich des → *Val Gronda* und endet links von → *Roda*.¹ 1980-2500 m ü.M. Koordinaten: 716, 720/181,865.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dils* + siehe oben → *Clutgers*.

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira. Vgl. auch → *Val Uffieren*, Note 1.

VAL DIL CON I [*val dal kön; la ~; si la ~; gy da la ~*], sehr steiles, felsiges Tal südlich von *Con I* (→ *Garver*), beginnt am Fuss des → *Péz Ner* und endet in der Ebene der → *Alp da Punteglia*s. 1840-2620 m ü.M. Koordinaten: 715, 900/180,870.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dil* + siehe oben → *Con II*.

VAL DIL CON II [*val dal kön; la ~; vi la ~; néu da la ~*], kleines, nicht sehr tiefes Tal von → *Pustget Barcuns* bis hinunter nach → *Tscheimaun I*; durchquert die Maiensässgruppe → *Con II*.¹ 870-1220 m ü.M. Koordinaten: 717,700/176,840.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dil* + siehe oben → *Con II*.

1) Freundl.Mitt. von Fridolin Alig, Trun.

V A L C O T S C H N A [val kóčna; lɑ ~; si lɑ ~; ū da lɑ ~], sehr steiles und enges Tal in → *Punteglia*, links von → *Cotschens*.¹ 1840-2300 m ü.M. Koordinaten: 717,040/181,240.

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → (*Platta*) *Cotschna*. Das Tal hat seinen Namen von der rötlich-braunen Farbe des eisenerzhaltigen Gesteins.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

V A L C R A P P A T U N A → *Val da Greppa Tuna*.

V A L D I L C R E S T [val dal kręšt; lɑ ~; ɔ lɑ ~; ɛn da lɑ ~], kleines, nicht sehr tiefes Tal westlich von → *Crest*, zieht sich bis nach → *Lag* hinunter.¹ 830-1020 m ü.M. Koordinaten: 720,665/177,770.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dil* + siehe oben → *Crest*.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau. Das Tal nimmt seinen Anfang nordöstlich von → *Velschaloch*, doch bezieht sich der Name nur auf seinen unteren Teil.

V A L D A C R E S T P R A U E T [val da kręšt prauét; lɑ ~; si lɑ ~; ū da lɑ ~], nicht sehr grosses Tal links von → *Crest Prauet*, mündet südwestlich von → *Val Su* in das → *Val Blaua*. 1520-1900 m ü.M. Koordinaten: 719,040/175,180.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *da* + siehe oben → *Crest*, → *Prau (Cumin)* und → *Prauet*.

VAL DILS CUOLMS [*val dals kúelms; la ~; vi la ~; náu da la ~*], Tälchen mitten durch die Maiensässgruppe → *Cuolms da Nadel*s, mündet in das → *Val digl Epli*. 1690-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,655/173,620.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dils* + siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *-s*.

VAL DIL DARGUN → *Val da Plattas I.*

+ **VAL DRAUS**, unbekannt.

1. Beleg

1939 Val Draus RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Der Name geht - wie sich in Mat.RN. feststellen lässt - mit Sicherheit zurück auf den Beleg *WETTSTEIN*, Dis.88: "Draus val, (M[edels], Tr[uns]): rom. il draus = die Alpen- oder Weisserle." *WETTSTEIN*, Dis. ist erfahrungsgemäss keine sehr zuverlässige Quelle. Da der Name sonst von keiner Seite bestätigt wird, ist er aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.

VAL DIGL EPLI [*val daž épeli; la ~; vi la ~; náu da la ~*], kleines Tal rechts von → *Epli*, mündet in das → *Val Petschna*. 1630-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,690/173,430.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *digl* + siehe oben → *Epli*.

V A L F A R B E R T G [val farbér̩; lɑ ~; si lɑ ~; Ȣy da lɑ ~], ziemlich breites und tiefes Tobel östlich von → *Farbertg*, erstreckt sich bis zum Rhein hinunter. *Val Farbertg* ist grösstenteils mit Laubwald bewachsen und wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 840-1220 m ü.M. Koordinaten: 719,520/178,850.

1. Belege

1547	thobel Fryberg ("die das güetteren neben der th.F. uff habend")	AGA Trun, Urk.Nr.17
1817	Vall friberg ("ilg Prau della V.f.")	NGA Trun, Urk.Nr.1.1
1819	Valt friberg ("ilg Prau della V.f.")	Protokolle Trun 196
1825	volfriberg ("per veia del quolm della v.")	NGA Trun, Urk.Nr.7.2
1839	Val fryberg ("Stauscha encunter Sera la V.f.")	Nossadunna 1806,13

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Farbertg*.

V A L F U O R T G A S E C C A → *Val Petschna*.

V A L D A G R E P P A T U N A¹ [val da grépa tūna; lɑ ~; Ȣ lɑ ~; Ȣn da lɑ ~], tiefes Tal westlich von → *Greppa Tuna*, oberhalb → *Plaun Mangur*; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 830-940 m ü.M. Koordinaten: 721,105/178,610.

1. Beleg

1839 Val crapa tuna ("dadora
Si la V.c.t.") Hipotecas 1838, 43

2. Deutung

Siehe oben → Val I + da + siehe oben → Grep (Ault) und →
Greppa Tuna.

- 1) Freundl. Mitt. von Flurin Lombriser, Darvella, und Cristian Tschuor, Zignau.

V A L G R O N D A [val grónða; la ~; si la ~; Ȣu da la ~], sehr steiles und felsiges Tal am linken Hang des → Val Punteglia, nördlich von → Cotschens. 1880-2500 m ü.M. Koordinaten: 717,070/181,590.

Deutung

Siehe oben → Val I und → (Bova) Gronda.

V A L D A L A V A R I A U S¹ [val da lavarjáus; la ~; Ȣ en da la ~; Ȣ en da la ~], Tälchen östlich von → Lavariaus; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 840-910 m ü.M. Koordinaten: 720,795/178,520.

Deutung

Siehe oben → Val I + da + siehe oben → Lavariaus.

- 1) Freundl. Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

V A L M A C O R T A [val makórtta; la ~; si la ~; Ȣu da la ~], wildes Tal nördlich von → Cuschas, hat seinen Anfang westlich von → Tiraun I und zieht sich bis zum Wildbach → Ferrera I hinunter.¹ 1280-1500 m ü.M. Koordinaten: 717,845/179,815.

1. Belege

1804	val macorta ("Seigi el obligaus ela v. m. de clauder ora")	Protokolle Trun 151
1825	val macorta ("clauder mo tochen en tier la v.m.")	NGA Trun, Urk.Nr.7.2
1882	Val-macorta ("grad sper la V.m.")	Tiarms 1858,47

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* + *surselv.* *mitgiert* bzw. *macorta* 'hässlich, unschön, wüst' (< lat. MALE 'schlecht' + * (AC)CORTA², Part.Perf. zu *ACCORRIGERE 'verbessern'). *RN.2,196* (s.v. *male*).

- 1) Die Lokalisierung des Namens auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr.5132 *Schlans* – südwestlich von → *Crap Stablatsch* – ist falsch.
- 2) Zu *ACCORTU vgl. *DRG.8,442* (s.v. *inaccordscher*).

V A L D A M A N G U R [val da mangür; lə ~; q lə ~; ən da lə ~], kleines Tal im westlichen Teil von → *Mangur*. Wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 830-920 m ü.M. Koordinaten: 720,390/178,470.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *da* + siehe oben → *Mangur*.

V A L D A M E T A H O R N S [val da metahórn̩s; lə ~; si lə ~; ʃy da lə ~], steiles, felsiges Tal nordöstlich von → *Metahorns*, zieht sich bis in die Ebene der → *Alp da Punteglia* hinunter. 1800-2300 m ü.M. Koordinaten: 716,325/180,460.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *da* + siehe oben → *Metahorns*.

VAL METTA¹ [val méta; la ~; si la ~; gyu da la ~], rutschiges Tal südöstlich von → *Dalisch*, beginnt unterhalb → *Rost* und mündet in den Wildbach → *Zavragia*. 1100-1680 m ü.M. Koordinaten: 719,290/176,190.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *surselv.* *met* bzw. *metta* 'lautlos, dumpf' (< lat. *MUTA* 'stumm'). *RN.2*, 219.

- 1) Der untere Teil dieses Tals wird auch *Val da Plattas* [val da plátas] genannt. Näheres hierzu unter → *Via da Plattas*, Note 2.

VAL MISCHAUNCA [val mižáunka; la ~; si la ~; gyu da la ~], kleines Tal östlich von *Runtget Dado* (→ *Runtget I*), zieht sich bis nach → *Mischaunca* hinunter.¹ 1000-1230 m ü.M. Koordinaten: 718,640/179,055.

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Mischaunca*.

- 1) Auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr. 5132 *Schlans* wurde der Name im unteren Teil von → *Val Zinzera* eingezeichnet. Diese Lokalisierung ist falsch.

VAL MUNTANIALA¹ [val muntanjála; la ~; si la ~; gyu da la ~], muldenartiges Wiesland am linksrheinischen Hang; beginnt östlich von → *Acla digl Oberst* und endet in → *Foppa VI* ob → *Darvella*. 870-1040 m ü.M. Koordinaten: 719,215/178,650.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + lat. *MONTANU* 'auf den Berg bezüglich' + *-ELLA*.²

- 1) Vgl. auch *Marcaus* 1839, Nr. 172 [1868]: "sia part prau gras e maiger sin Crestas sura [→ *Crestas*] ... consistent en 6 frusts u parzellas prau gras ... Ils frusts prau gras senomnen sco Suonda ... La penda Liunga, pleun Manteniala".
- 2) Wegen der geringen Höhenlage wohl kaum - wie es *RN*.2,218 (s.v. *mus montanus*) vorschlägt - direkte Anlehnung an *surselv.* *muntaniala* 'Murmeltier'.

V A L M U N T A T S C H → *Val dil Boden*.

V A L N A D E L S¹ [*val nadéls*; *la ~; éla ~; q da la ~*], wildes, oben ziemlich breites Tal von → *Péz Nadels* bis hinunter nach *Rumplau* im *Val Sumvitg*.² Wird im unteren Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1250-2788 m ü.M. Koordinaten: 717,860/172,550.

1. Belege

18.Jh.ex. V.Nadels	SPESCHA, Cadi
1819 V.Nadils	SPESCHA, Surselva
1828 Vall Nadels ("numnademain la V.N. numnau")	AGA Trun, Urk.Nr.24.3

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Nadels (Dadens)*.

- 1) Wird auch *Val da Cauras* [*val da káuras*] genannt. Vgl. hierzu → *Tegia da Cauras*, Note 1.
- 2) Auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr.5134 *P.Nadéls* steht im unteren Teil von *Val Nadels* der Name *Val da Tuma*. Laut freundl.Auskunft von Pauli Castelberg, Surrein, und Gion Deplazes, Chur/Surrein, ist diese Eintragung falsch. Das *Val da Tuma* befindet sich zwischen *Tuma* und *Runé* [Koordinaten: 716,980/172,050].

V A L L A P É R A [*val la péra*; *la ~; si la ~; gy da la ~*], kleines Tal nordwestlich von *Péra Sut* (→ *Péra*); mit Laub-

wald bewachsen. 940-1030 m ü.M. Koordinaten: 716,925/177,805.

1. Belege

15.Jh.	byeren tobel ("abentt- halb an b.t.")	Spendrodel 1459,3
16.Jh. ¹	bieren tobel ("abent- halb an b.t.")	ibid.15 ^v
1858	val della Péra ("en de tschei maun ils fistatgs della v.d. P.")	Tiarms 1858,1
1865	val la Peera ("si la v.l.P.")	Marcaus 1839,Nr.141
19.Jh.	val la Pera ("La v. l.P.")	Spendrodel 1847,229

2. Deutung

Siehe oben → Val I + la + siehe oben → Péra.

- 1) Freundl.Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

V A L P E T S C H N A [val péčna; la ~; ſyu la ~; si da la ~], enges Tal in → *Nadels Dadens*; beginnt in → *Run Grond*, südwestlich von → *Fuortga Secca*, und mündet in das → *Val Nadels*.¹ Wird im untersten Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1440-1860 m ü.M. Koordinaten: 717,460/172,960.

Deutung

Siehe oben → Val I + surselv. *petschen*² bzw. *petschna* 'klein, gering'. Der Name *Val Petschna* ist wohl im Vergleich mit dem viel grösseren → *Val Nadels* zu verstehen.

- 1) Freundl.Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas. Laut Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, und Flurin Lombriser, Darvella, hört man für den oberen Teil dieses Tales auch *Val dil Run Grond* [val dal run gron] bzw. *Val Fuortga Secca* [val fúerka séka].
- 2) Zur Herkunft von *petschen* vgl. oben → (Clavau) *Petschen*.

V A L D A P L A T T A S I¹ [val da plátas; la ~; si la ~; gyu da la ~], steiles und wildes Tal östlich von → *Uaul Pign II*; beginnt in → *Plaunca Dira* und zieht sich bis zum Wildbach → *Ferrera I* hinunter. 1400-2070 m ü.M. Koordinaten: 717,530/180,460.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *da* + siehe oben → *Platta (dil Con)* + -s. An der Oberfläche von *Val da Plattas* sind viele Felsplatten sichtbar.

- 1) Wird laut freundl. Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, auch *Val dil Dargun* [val dal dargin] (surselv. *dargun* 'Wild-, Bergbach' < lat. *DRACOME* 'Drache'; DRG.5,88f.) genannt.

V A L D A P L A T T A S II → *Val Metta*.

V A L D A L L A S P L A T T A S [val dálas plátas; la ~; si la ~; gyu da la ~], kleines, wildes Tal zwischen → *Plaun Pign I* und → *Treis Pegns*; beginnt unterhalb des Pfades, der von → *Tiraun I* nach → *Alp da Punteglia* führt, und mündet in den Wildbach → *Ferrera I*.¹ 1350-1640 m ü.M. Koordinaten: 717,750/180,015.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dallas* + siehe oben → *Platta (dil Con)* + -s. Der obere Teil dieses Tals ist durch grosse Felsplatten gekennzeichnet.

- 1) Freundl. Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

V A L P U N T E G L I A S [val puntéglas; la ~; si la ~; gyu da la ~], wildes Bergtal nordwestlich des Dorfes → *Trun*; erstreckt sich vom → *Gletscher da Punteglia* bis nach → *Fer-*



Das Val Punteglia.

rera II hinunter. 1420-3000 m ü.M. Koordinaten: 716,910/180,680.

1. Belege

1818	Vall Ponteglias	NGA Trun, Urk.Nr.3.3
1844	vall punteglia ("en- cunter la v.p.")	Protokolle Trun 269

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Punteglia*.

V A L Q U A D R A I [val kuādra; la ~; éla ~; qu da la ~], Wiesland oberhalb → *Quadra I*, zwischen → *Gir Grond* und → *Crest dall'Acladira*. 880-980 m ü.M. Koordinaten: 717,855/178,130.

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Quadra I*.

V A L Q U A D R A II → *Val Clavauniev II*.

V A L D I L R E N C L I → *Val dil Boden*.

V A L D I L R U N → *Val dil Tengli*.

V A L D I L R U N G R O N D → *Val Petschna*.

V A L D A R U N C L A V U N S [val da runklavüns; la ~; vi la ~; náu da la ~], Tal im östlichen Teil von → *Runclavuns*, erstreckt sich von → *Bugliadera* bis zum Rhein hinunter.¹ 850-1070 m ü.M. Koordinaten: 718,385/177,340.

Deutung

Siehe oben → *Val I + da + siehe oben → Runclavuns.*

- 1) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

VAL RUNTGET → *Val Clavauniev II.*

VAL DA RUNTGET [*val da ryñget; lɑ ~; ɔ lɑ ~; en da lɑ ~*], kleines Tal unterhalb → *Runtget II*, im oberen Teil aus drei verschiedenen Armen bestehend, die das genannte Weideland durchqueren.¹ Der westliche Arm ist die Fortsetzung von → *Fistatg Bletsch II*, die beiden kürzeren beginnen im oberen Teil von → *Runtget II*. 840-1060 m ü.M. Koordinaten: 720,510/177,710 und 720,565/177,725.

1. Belege

1858	Val de Runtgèt ("entadém ils praus de Runtgèt, encirca 8.fésts dadora la V. d.R.")	Tiarms 1858,11
1858	Val de Runtget ("grad dadens la V.d.R.")	ibid.12

2. Deutung

Siehe oben → *Val I + da + siehe oben → Runtget I.*

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor und Victor Rensch, beide Zignau.

VAL RUNTGIN [*val ryñgin; lɑ ~; si lɑ ~; ɣy da lɑ ~*], kleines, nicht sehr tiefes Tal südlich von → *Plaun Runtgin*, zieht sich bis zur Heimweide → *Ferrera II* hinunter. 1100-1440 m ü.M. Koordinaten: 717,605/179,200.

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *(Plaun) Runtgin*.

V A L S A M I A S T G → *Val Clavauniev II.*

+ V A L S C A D L E R A, unbekannt.

1. Beleg

1817 Val Scatlära ("Die
Lauine von Trons
und Darvella begann
Nachts den 10ten um
ein Uhr. Ihren An-
fang nahm sie auf dem
Kavestrau pign des
Tumpiv. Sie schied
sich gleich in 3 oder
4 Theile zwischen den
Bergmatten Tiraun
dedens e dedora, über
Tiraun ded ora und über
Plaun Senzära. Die er-
ste stürmte in das
Thal Ferrära, die zwei-
te über Tiraun und
schied sich wieder in
drei Theile, in: Runtgät
dedens bis Sulmiatsch,
und Val Clavau niev,
die dritte über V.S. e
Senzära")

2. Wertung des Belegs

Auf Grund der Beschreibung und des weiteren Kontexts meint SPESCHA mit "Val Scatlära" sehr wahrscheinlich die Holzriese westlich von → *Landersera*. Diese beginnt unterhalb → *Plaun Zinzenza* und mündet in das → *Val Mischaunca* [1100-1450 m ü.M. Koordinaten: 718,610/179,325].

3. Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *(Plaun) Scadler*, mit der fem.

Endung *-era* (< -ARIA).

V A L S I N Z E R A → Val Zinzenzera.

V A L S U [val zu; la ~; si la ~; gyu da la ~], ehemaliges Maiensäss unterhalb → *Draus*, heute mit Wald überwachsen.¹ 1513 m ü.M. Koordinaten: 719,605/175,640.

1. Beleg²

1880 Val ("visavi il
cuolm La V.") Tiarms 1858, 25

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Val I und \rightarrow (Acla) Su.

- 1) Vgl. hierzu → *Draus*, Note 1.

2) Zu *Val Su* gehören auch die Belege *Val Sur Plattas*. Cf. *Protokolle Trun* 269 [1844]: "Jna Tschetgia Si la Val, la damaun il Cuolm de Hasper marti, e chrest ant. Tomaischet ... Sera Sco la via che va ella val de Surplatas en a dora"; *ibid.* 272 [1844]: "de vender in toc uaul ella Vaal zavragia Sisum, et el Holsplatz [→ *Colplaz*] quei che Schei ner penda encunter la Vaal Surplatas"; *Marc aus* 1839, Nr. 110 [1860]: "Ceden vendan e surdaten, ils nomnaj vendiders a Laus Giusep Lombriser per aigna Proprietat ... la porziun dil Mises della Val Surplattas, ch'ei la quarta part dilig entir leu situau Mises"; *ibid.* Nr. 135 [1864]: "Mises Val Surplattas. circomdaus 3 meuns pistera, Sera, Alp Nadels davon". Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, war das Maiensäss *Val Su* früher im Besitz von Nicolaus Giusep Lombriser (1824–1908), der auch – zumindest teilweise – die Gadenstatt bzw. den Hof → *Sur Plattas* besass. Der Name *Val Sur Plattas* sagt folglich sehr wahrscheinlich aus, dass dieses Maiensäss früher zum Hof → *Sur Plattas* gehörte. Cf. auch *NGA Trun, Urk.* Nr. 7.3 [1831]: "Il quart peer haveinsa mess enagiu Sil Crest en in fop, grad neuasi nua che quels de Surplattas buentan, aschitton Sco in Schuz de buis Sur la purteglia dilq *Draus*."

V A L S U R P L A T T A S → Val Su.

V A L D A S U R S I → Val da Cletta.

V A L S U T [val züt; la ~; si la ~; ū da la ~], Waldpartie westlich von → Cuolm dalla Val¹, ehemaliges Maiensäss.² 1290-1340 m ü.M. Koordinaten: 719,320/176,335.

Deutung

Siehe oben → Val I und → (Alp) Sut.

- 1) Auch → Cuolm dalla Val wird heute laut Auskunft unserer Ge-währsleute Val Sut genannt. Der Waldplan Zavragia (Massstab 1:5 000) aus dem Jahre 1928, der sich als zuverlässig erwiesen hat, unterscheidet aber zwischen Culm de Vall, Culm de Vall sut und Culm della Vall su.
- 2) Vgl. hierzu → Draus, Note 1.

V A L D I L T E N G L I [val dal téngli; la ~; éla ~; ò da la ~], enges und wildes Tal östlich von → Run, beginnt unterhalb → Paliu dalla Siara und zieht sich bis Sulagval auf Gemeindegebiet von Sumvitg hinunter.¹ Wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und Trun durchschnitten. 900-1880 m ü.M. Koordinaten: 717,125/174,985.

1. Belege

1794	val dilig Tengli ("che Schai encunter la v.d.T.")	Protokolle Trun 125
1810	val dil tengli ("en- tochen la v.d.t. num- nau")	ibid.169
1819	V.Teingli	SPESCHA, Surselva
1826	val del Tengli ("en En- chunter La v.d.T.")	Protokolle Trun 212
1827	Vall dil Tengli ("Da- ven della V.d.T.")	ibid.219
1832	Val dilig tengli ("dira	ibid.239

silg Augenschein
della v.d.t.")

2. Bisherige Deutung

RN.2,533: "Antonius ... Val dil Tengli".

3. Besprechung

Aus lautlichen Gründen ist die Deutung des Rätischen Namenbuchs wenig wahrscheinlich.

4. Zur Deutung

Siehe oben → *Val I + dil + Tengli*. Letzteres ist vielleicht schwed. *tingg²* zu *tangg* 'durchfeuchtet und schwer, klebrig, lehmig' + Suffix *-lig* oder *-li*. Schw.Id.13,597ff. und 606. Diese Deutung ist lautlich und sachlich möglich. *Tengli* war eventuell der ehemalige Name des Sumpfgebiets³ oben am Ausgangspunkt von *Val dil Tengli*. Ein dt. Namensteil überrascht nicht, beginnt das Tal ja unweit von → *Cúvers* und → *Epli*.

- 1) Im folgenden Beleg ist die zweite Ortsangabe sicherlich identisch mit *Val dil Tengli*. Protokolle Trun 170 [1818]: "Si ella vald dilg Giergsch che Stauscha encunter la vallt dilg Rung". Laut freundl. Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas, nennt man von Trun aus gewöhnlich *Val dil Run* [*val dal run*] das Tal südwestlich von → *Run* [1010-1600 m ü.M. Koordinaten: 716,430/174,420]. Dieses ist gänzlich auf Gemeindegebiet von Sumvitg gelegen. Auf der *Landeskarte der Schweiz 1:25 000*, Blatt Nr.1213 Trun und auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr.5134 P.Nadéls trägt es den Namen *Val dallas Plattas*.
- 2) Für die Trunser Nachbargemeinde Obersaxen belegt. Vgl. BRUN, Obers.120.
- 3) Vgl. in diesem Zusammenhang auch die Etymologie des angrenzenden → *Nadels Dadens*.

V A L D A T G I E R N P I G N → *Val Bugliadera*.

V A L D I L S T I R O L E R S [*val dals tirōlərs*; *la ~;*

éla ~; q da la ~], enges Tal in → *Uaul da Rensch*, zwischen → *Val dil Tengli* und → *Fistatg Ault II*, beginnt unterhalb → *Barcuns* und zieht sich bis zum Rheinufer hinunter. Wird im unteren Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 880-1300 m ü.M. Koordinaten: 716,880/176,145.

Deutung

Siehe oben → *Val I* + *dils* + siehe oben → (*Clavau dil*) *Tiroler* + -s. Der Name steht sicherlich im Zusammenhang mit dem Erzabbau in Trun.¹ Genauere Angaben konnten unsere Gewährsleute aber nicht machen.

- 1) Vgl. hierzu → *Metahorns*, Note 2, → *Clavau dil Tiroler*, Note 1, → *Run dil Cotgel*, Note 2 und → *Trutg da Cotgla*.

VAL TSCHALER [*val čalé*; la ~; si la ~; gy da la ~], Tälchen in der Alp → *Nadels Davon*. Es durchquert → *Rost* und mündet in das → *Val da Crest Prauet*.¹ 1590-1800 m ü.M. Koordinaten: 719,040/175,505.

Deutung

Siehe oben → *Val I* und → *Tschaler (Veder)*. Das Tal verläuft links des Alpkellers von → *Nadels Davon*.

- 1) Freundl.Mitt. von Flurin Lombriser, Darvella, und Alexander Decurtins, Gravas.

VAL DIGL UAUL PIGN [*val dat yául piñ*; la ~; si la ~; gy da la ~], enges Tälchen rechts von → *Uaul Pign II* in → *Punteglas*, beginnt östlich von → *Mellens II* und mündet in den Wildbach → *Ferrera I*.¹ Der Name bezieht sich nur auf den unteren Talabschnitt. 1580-2500 m ü.M. Koordinaten: 717,400/180,825.

Deutung

Siehe oben → Val I + digl + siehe oben → Uaul und → (Cuolm)
Pign I.

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

VAL UFFIERN [val ufiern; la ~; si la ~; gy da la ~], sehr steiles, enges und wildes Tal in → Punteglias, beginnt unterhalb → Priel Pign und endet südwestlich von → Roda.¹
1950-2400 m ü.M. Koordinaten: 716,405/181,865.

Deutung

Siehe oben → Val I + surselv. *uffiern*² 'Hölle; abgründiges, schluchtartiges Gelände'.

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, und Adolf Caduff, Trun. Auf der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr. 1213 Trun steht der Name in → Val dils Clutgers, auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr. 5132 Schlans im Tälchen zwischen Val Uffiern und → Val dils Clutgers. Diese Lokalisierungen sind falsch.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie → *Uffieren* I.

VAL ZAVRAGIA [val tsavrāgya; la ~; si la ~; gy da la ~], wildes Bergtal südlich von → Zignau, erstreckt sich vom Fusse des → Pész Zavragia bis nach → Buola dil Giachen hinunter. 920-2440 m ü.M. Koordinaten: 720,290/175,080.

1. Belege

1522	safrager tobel ("under Hans Hermans alp in s.t.")	AGA Trun, Urk.Nr.12
1819	V.Zavragia	SPESCHA, Surselva
1844	Vaal zavragia ("de vender in toc uaul ella V.z.")	Protokolle Trun 272
1848	Zafragier-Tobel ("im Z.T.")	NGA Trun, Urk.Nr.7.9

1865	Wall Zavragia ("Ella W.Z.")	NGA Trun,Urk.Nr.3.9
1888	Val Zavruggia ("ord la gruoba si la V.Z.")	NGA Trun,Urk.Nr.3.11
19.Jh.	val zavragia ("La v.z.")	Spendrodel 1847,171

2. Deutung

Siehe oben → Val I und unten → Zavragia (*Dadens*) II.

V A L Z I N Z E R A [val tsints̄era; la ~; si la ~; ū
da la ~], Tobel nordwestlich von → *Flutginas*, beginnt östlich
von → *Plaun Zinzenra* und erstreckt sich bis nach → *Dam II*
hinunter.¹ 940-1600 m ü.M. Koordinaten: 718,985/179,340.

1. Belege

1535	Thobell Sunzera ("byss usser an das Th.S.")	AGA Trun,Urk.Nr.15
1535	Thobell Sumzera ("ob dem Th.S.")	ibid.
1605	thobell Sunzera ("by der Legi obenn uff dem th.S.")	AGA Trun,Urk.Nr.21
1819	V.Senzära	SPESCHA, Surselva
1832	val Sinzera ("la Bova della v.S.")	Protokolle Trun 239
1856	vaal Zinzera ("en en- counter la v.Z.")	NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.4
1856	Val Sinzera ("Sur la v.S.")	ibid.
1856	val Sanzera ("encunter il tierm sur la v. S.")	ibid.
1856	val Sonzera ("la v. S.")	ibid.
1857	Val Sumzera ("la v. S.")	ibid.
1865	val Senzera	NGA Trun,Urk.Nr.3.9

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* und unten → *Zinzera I*.

1) Vgl. → *Val Mischaunca*, Note 1.

V A L Z U O R D E N [*val tsúərdən; lə ~; si lə ~; ɣy da lə ~*], Name eines wasserzügigen Tälchens und der rechts davon gelegenen, nur noch als Weideland dienenden Gadenstatt. Das Tälchen beginnt nördlich von → *Runca II* und zieht sich bis nach → *Ferrera II* hinunter. 1010-1260 m ü.M. Koordinaten: 717,740/178,805 (Tälchen); 717,890/178,720 (Gadenstatt).

1. Belege

18.Jh.ex.	val zuorden ("Cloma Sin quei La v.z.")	Spendrodel 1794,103
1811	val Zuorden ("tut ilg prau ... che veing numnau la v.Z.")	Nossadunna 1806,35
1826	val Suorden ("tochen vi Sum il Spig de la v.S.")	Protokolle Trun 212
1843	Walzuorden ("sur ils praus da W.")	Jnstrument Duitg gron 2
1843	Vaalsuerden ("funs de V.")	ibid.4
1857	Valzuerden	Protokolle Trun 283
1858	Val Suerden ("entochen s'igl aul Sur V.S.")	Tiarms 1858,3
19.Jh.	Vaal Suerden	Spendrodel 1847,73
19.Jh.	Valzuerden ("Underpfand V.")	ibid.73
19.Jh.	Val Suorden	ibid.262

2. Deutung

Siehe oben → *Val I* + lat. SURDA¹ 'taub; lautlos, still'. *RN.2,333f.*

1) Zum relativ häufigen Vorkommen von SURDUS in der Bündner Namen-

landschaft vgl. RN.2 a.a.O. Cf. auch *Val Zuorden* in der Gemeinde Breil [Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun; Koordinaten: 722,750/181,750].

V A L L E T T A L A R G I A [*valéta lárga*; *la ~; si la ~; gyu da la ~*], felsiges Tälchen zwischen → *Péz Ner* und → *Péz Scantschala*. Wird in seinem höchsten Punkt von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten.¹ 2750 m ü.M. Koordinaten: 715,260/180,985.

Deutung

Surselv. *valletta* 'kleines Tal, Tälchen' (Abl. von → *Val* I mittels *-etta* < -ITTA) + surselv. *lartg* bzw. *largia* 'breit' (< lat. *LARGA* 'geräumig, weit, breit'). RN.2,184f. und 356ff.

- 1) Laut freundl. Mitt. von Adolf Caduff, Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, wird der Name vor allem für den Abhang auf Somvixer Seite gebraucht.

V A L L E T T A S T R E T G A [*valéta štreča*; *la ~; si la ~; gyu da la ~*], Bergtälchen zwischen → *Péz Scantschala* und → *Péz Curtin Scarvon Giachen*. Im höchsten Punkt wird es von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten.¹ 2799 m ü.M. Koordinaten: 715,055/181,365.

Deutung

Siehe oben → *Valletta (Largia)* + surselv. *stretg* bzw. *stretga*² 'eng, schmal'.

- 1) Gemäss Aussage von Adolf Caduff, Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, wird der Name vor allem für den Abhang auf Somvixer Seite gebraucht.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie → *Stretga* I.

V A L L E T T A S¹ [*valétas*; *las ~; si las ~; gyu da las ~*],

Waldpartie am linken Hang des → *Val Zavragia*, zwischen → *Dalisch* und → *Val Blaua*, → *Rost* und → *Sbuau dalla Val Sut.* 1300-1620 m ü.M. Koordinaten: 719,340/176,000.

1. Beleg

1792 *Vallettas ("Si Dalisch en encunter las V.")* Protokolle Trun 122

2. Deutung

Siehe oben → *Valletta (Largia)* + -s. Durch *Vallettas* verlaufen mehrere kleine Täler.

- 1) Auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr. 5132 *Schlans* und Blatt Nr. 5134 *P.Nadéls* sowie auf der *Landeskarte der Schweiz 1:25 000*, Blatt Nr. 1213 *Trun* steht *Uaul dallas Vallettas*. Man hört aber in *Trun* fast ausschliesslich *Las Vallettas*.

V E L S C H A L O C H [vélšalox; øl ~; sil ~; gy dal ~], muldenartiger Weideplatz im nordöstlichen Teil der Alp *Zavragia Dado*. Bildet den Anfang von *Canal Su* (→ *Canals III*) und liegt fast gänzlich auf Gebiet von Obersaxen. Die Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und *Trun* streift diese Weidepartie am Rande. 1550-1555 m ü.M. Koordinaten: 721,160/176,620.

1. Belege

- | | | |
|-------|---|------------------------|
| *1774 | welschen loch ("unter einem büchel im w.l. genant") | AGA Trun, Urk. Nr. 39b |
| 1848 | welschen Loch ("bilden ... zwei Marksteine im sog. w.L. ... die Grenzpunkte") | NGA Trun, Urk. Nr. 7.9 |
| 1858 | Velschaloch ("ei tratg lingia cu'ls thiarms dil V.") | Tiarms 1858,17 |
| 1860 | welshen Loch ("Folgt derjenige Markstein | NGA Trun, Urk. Nr. 7.5 |

in s.g. w.L.")

*1874 welschen Loch ("Ob dem
 sog. w.L.")

NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.6

2. Deutung

Dt. *welsch* 'rätoromanisch' + dt. *Loch*. RN.2,453f. und 523;
BRUN, *Obers.*32. Der Name wurde sicherlich von Obersaxen
aus gegeben. Die Namensform hat ihren Ursprung wohl in
der Verbindung *im vélša lqx.*¹

- 1) Zum Gebrauch von starken und schwachen Adjektivformen vgl.
BRUN, *Obers.*157ff.

V E R D S [v̥erts; əls ~; sils ~; ū dals ~], Grasbänder am
Hang östlich des → *Glatscher da Punteglias*. 2520-2700 m ü.M.
Koordinaten: 716,140/183,000.

Deutung

Surselv. *verd* 'grün' (< lat. VIRIDE 'grün') + -s. RN.2,368f.

V I A C A V A [vája káva; lα ~], Fussweg von → *Bardigliun*
nach *Cuolms da Munt Dadens* (→ *Cuolms da Munt*).¹ 1070-1260 m
ü.M. Koordinaten: 716,540/177,975.

Deutung

Surselv. *via* 'Weg' (< lat. VIA 'Weg') + surselv. *cav* bzw.
cava 'hohl, ausgehöhl't' (< lat. CAVA 'hohl'). RN.2,88f. und
364f.; DRG.3,480f. (s.v. *chav* und *chava*). *Via Cava* ist z.T.
stark ausgehöhl't.

- 1) Freundl.Mitt. von Walter Decurtins, Campliun, und Anton Livers,
Trun.

V I A D A P L A T T A S [vája da plátas; lα ~], Pfad am

linken Hang des → *Val Zavragia*, heute zum Teil zugewachsen.
Er führte ursprünglich von → *Schetga* bis → *Cuolm dalla Val*.¹
1080-1200 m ü.M. Koordinaten: 719,550/176,830.

Deutung

Siehe oben → *Via (Cava)* + *da* + siehe oben → *Platta (dil Con)*
+ -s. Auf diesem Pfad wurden die in der *Gruoba da Plattas*² im
→ *Val Zavragia* abgebauten Schieferplatten zur Verarbeitung
nach → *Schetga* transportiert.³

- 1) Freundl. Mitt. von Cristian Lombrisser, Zignau. Vgl. *NGA Trun, Urk.Nr.3.13* [1907]: "Sollte Herr Waller vom Weg, welcher vom Alpweg bis zur Schiefergrube führt Gebrauch machen, so hat er denselben mit eigene Kosten zu erhalten und der Gemeinde für eventuellen Holztransport unentgeltlich zur Verfügung zu stellen."
- 2) Den genauen Standort dieses stillgelegten Plattenbruchs konnte keine der angefragten Personen angeben. Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, wurden die Platten in der Hangpartie links und rechts des → *Val Metta* abgebaut. Cf. *NGA Trun, Urk.Nr.3.11* [1888]: "Denter la Lud. ^{vla} Vischneunca ... e Sig^r Gierau Mart. Anselm Demont ... ei serau giu sequent Contract, en riguard il furnir plattas ord la gruoba si la "Val Zavraggia" ... per lavur de scuvierer la gruoba ... de transportar plattas navan dalla gruoba entochen Zignau ... Il surprendider doveigi haver igl accord per il spazi de 5. oñs ... muort la pintga u schliatta furnizun de material da part della gruoba". Vgl. *NGA Trun, Urk.Nr.3.13* [1907]: "Zwischen der Gemeinde Truns ... und Herrn E. Waller Dachdeckermeister von Zug in Chur ... ist betreffend Ausbeutung des Schieferbruches im Zafragertobel bei Ringgenberg ... nachfolgender Vertrag vereinbart worden ... Die Gemeinde Truns überlässt Herrn E. Waller die Ausbeutung des genannten Bruches ... für den Zeitraum von 20 Jahren." Der Beleg *Gruoba da Plattas* in *Mat.RN.* (cf. auch *RN.1,26*) bezieht sich auf unseren Plattenbruch. Als Flurname hat sich *Gruoba da Plattas* allerdings nicht erhalten. Vgl. auch *Val da Plattas II* (→ *Val Metta*).
- 3) Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, stand zu diesem Zweck eine Hütte (sie wurde *Tegia da Plattas* [*téγia da plátas*] genannt) in → *Schetga*, östlich des alten Alpwegs nach *Nadels* (→ *Nadels Davon* und → *Nadels Dadens*) [1110 m ü.M. Koordinaten: 719,525/177,095]. Cf. *NGA Trun, Urk.Nr.3.11* [1888]: "La Vischneunca ei obligada de tabliar, e far têtg all'existenta héttä, e d'en cass non provedii turnar a metter neu ella, de maniera ch'ils luvrêrs sappien leu habitar duront la lavur."

V R I C L A [vr̥ikla; ~; vi ~; n̥áu d̥a ~], Dorfteil in → *Zignau*.
 Häusergruppe links des Wildbachs → *Zavrágia*, unterhalb →
Chilgieri. 870–890 m ü.M. Koordinaten: 719,675/177,750.

1. Belege

13.Jh. Verugula ("Rodolfus de V.")	BUB.3,117
15.Jh. warygla ("ab myne güt- tern galynatscha und jn summa w.")	Spendrodel 1459,2
15.Jh. warygla ("uss und ab myn aygen guet w.")	ibid.3 ^v
1667 vrigla	AGA Trun,Urk.Nr.36b
1667 varigla	ibid.
17.Jh.ex. Vericcla	Spendrodel 1667,16
17.Jh.ex. Varicla	ibid.17
1741 vricla ("sin lacasa Curtin louora v.")	Zinsrodel 1704,136
1776 vericla ("boumgarten zu v.")	Kapitalbuch 1762,11
18.Jh.ex. vricla ("zu v.")	Spendrodel 1781,141
18.Jh.ex. vericla ("cloma Sin v.")	Spendrodel 1794,112
18.Jh.ex. vricla ("ei underfand v.")	ibid.153
19.Jh.in. Vricla ("il curtin de V.")	Capitals 1807,16
1816 vricla ("jna buchada curtin ora v.")	Protokolle Trun 181
1819 Vrikla	SPESCHA, Surselva
19.Jh. Vricla ("underfand V.")	Spendrodel 1847,32

(mehrere weitere Belege für das 17., 18. und 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. *VERRUCULA (Abl. von VERRUCA 'Warze' mittels -ULA).¹
RN.2,362.

1) Vgl. DRG.2,694 (s.v. *burschina II* 'Krätze'): "Die Übertragung von Bezeichnungen für gewisse Hautkrankheiten auf Wiesen und Weiden mit einer für den Bauern lästigen und unnützen Vegeta-

tionsdecke scheint in den Alpen weit verbreitet gewesen zu sein. So ist das surselv. ... *gruscha* 'Krätze' [cf. DRG.7,885ff.] im Surmeir als *grauscha* in der Bed. 'schlechte Wiese' bekannt ... das surselv. ... *diervet* 'Hautflechte' [cf. DRG.5,175f. s.v. *derv*] erscheint in Castr[isch] in einem Fl.N. [= Flurname] *Diervet.*"

Z A N I U [*tsaniu*; *la ~; si la ~; gyu da la ~*], nicht mehr bewirtschaftetes Maiensäss am Hang rechts des Wildbachs → *Ferrera I*, nördlich von → *Pala da Munt.* 1361 m ü.M. Koordinaten: 717,610/179,635.

1. Belege

1789	Zeniu ("in Cantun del- la palla de mundt Sper Siu Cuolm ... Si la Z.")	Protokolle Trun 80
1837	Zaniu ("Cuol[m] Sura della Z.")	Capitals 1807,92
1838	Zeniu ("il Siu Cuolm de la Z.")	Hipotecas 1838,2
1872	Zaniu ("Part cuolm La Z.")	Marcaus 1839,Nr.214

2. Deutung

Surselv. *izun*¹ 'Heidelbeere' + -ETU² (> -iu). RN.2,355. Das an sich überraschende weibliche Genus des Namens entstand wohl aus der Verbindung *sigl/sil azaniu*. Als der Name nicht mehr verstanden wurde, trennte man diese Verbindung fälschlicherweise in die Bestandteile *si La Zaniu*³ auf. *La Zaniu* heisst also 'Ort, wo Heidelbeeren wachsen'; und solche trifft man in der Umgebung des so benannten Maiensässes reichlich an.

- 1) Zur unklaren Herkunft des Wortes vgl. VRom.2,309f. und VSI.1, 132 (s.v. *alzún*).
- 2) Cf. zum Namenstyp auch → *Fieu*, → *Lavariaus*, → *Ligniu I* und → *Ligniu II*.
- 3) Vgl. in diesem Zusammenhang auch die Entwicklung zu den Namens-